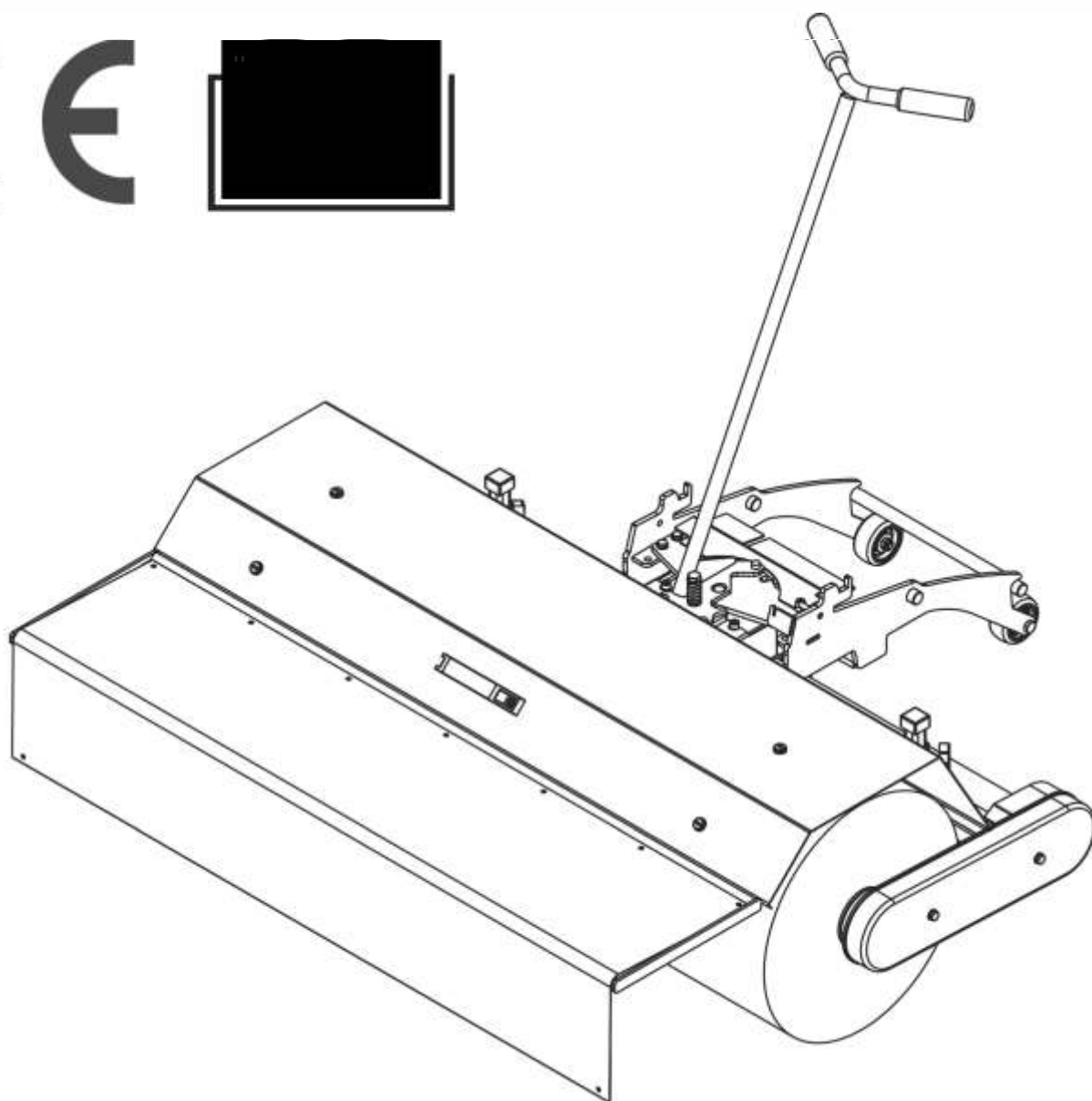


**BORSTAGGREGAT
HARJA
FEJEKOST
FEIEBORSTE
FRONTKEHRMASCHINE
STREET BRUSH**

**Instruktion
Kayttoohjeet
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bedienungsanleitung
Instructions**

966 79 63-01



Rev. 1.03

T-20438

114 35 67-38

**MADE IN FINLAND
BYKOVA**

(S)

(FIN)

(DK)

(N)

(D)

(GB)

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

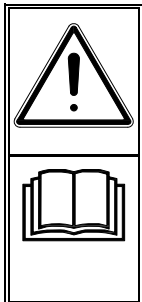
TURVALLISUUSOHJEITA

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

SIKKERHETSFORSKRIFTER

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

SAFETY REGULATIONS



(S)

Studera och förstå bruksanvisningen före användning.

(FIN)

Lue ohjekirjaa kunnes ymmärrät siinä olevat ohjeet.

(DK)

Læs og forstå brugsanvisningen inden brug.

(N)

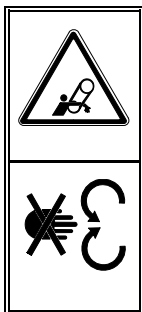
Studér og forstå bruksanvisningen før bruk.

(D)

Vor Anwendung Gebrauchsanweisung genau durchlesen.

(GB)

Study and understand the owner's manual before use.



(S)

Håll händer och fötter borta från roterande delar.

(FIN)

Pidä kädet ja jalat etäällä pyörivistä osista.

(DK)

Hold hænder og fødder borte fra roterende dele.

(N)

Hold hender og føtter borte fra roterende deler.

(D)

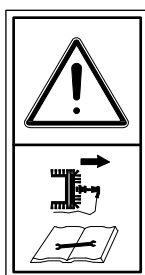
Hände und Füße in ausreichendem Sicherheitsabstand von rotierenden Teilen halten.

(GB)

Keep hands and feet away from rotating parts.



- (S) Vistas ej inom maskinens arbetsområde. Använd inte borstaggregatet i närheten av åskådare, djur och barn.
- (FIN) Pidä suojaetäisyys pyörivään harjaan. Varo suuntaamasta harjasta sinkoavaa materiaalia ohikulkeviin ihmisiin, eläimiin tai esineisiin.
- (DK) Hold sikkert afstand fra maskinens arbejdsområde. brug ikke børsteaggregatet i nærheden af tilskuer, dyr og børn.
- (N) Hold sikkert afstand fra maskinens arbeidsområde. Brug ikke børsteaggregatet i nærheten af åskådare, dyr og barn.
- (D) Sicherheitsabstand zur Maschine halten. Die Bürste in der Nähe von Zuschauern, Tieren und Kindern nicht verwenden.
- (GB) Keep safe distance from the machine. Never direct the brush to bystanders, animals or objects.



- (S) Stäng av motorn och lossa tändstiftskabeln innan underhåll, rengöring eller reparation.
- (FIN) Sammuta moottori ja irroita sytytystulppa ennen harjan ja sen voimansiirron asennusta tai korjausta.
- (DK) Luk motorn og løsne tændrørskabeln før vedligeholdelse, rengøring eller reparation.
- (N) Stopp motoren og ta av pluggledningen før du rengjør, reparerer eller utfører vedlikehold.
- (D) Vor wartung oder reparatur, Motor abstellen und Zündkerze abziehen.
- (GB) Shut off engine and remove spark plug before performing maintenance or repair work.

- § Lär Er reglage samt rätt användning av roterande borste. Behärska hur man frikopplar reglagen och snabbstoppar.

Tillåt aldrig barn att använda roterande borste. Låt aldrig vuxna använda roterande borste utan att först få korrekt instruktion.

Håll arbetsområdet fritt från andra personer, speciellt små barn och djur.

Tillåt inte barn eller andra personer att åka som passagerare på dragfordonet.

- FIN Tutustu harjan kaikkiin hallintalaitteisiin ja oikeaoppiseen käyttöön. Opettele pysäyttämään kone nopeasti.

Älä koskaan anna lasten käyttää konetta. Älä myöskään aikuisten, jotka eivät tunne tarkkaan käyttö- ja turvallisuusohjeita.

Pidä lapset ja eläimet poissa harjan työalueelta.

Harjaa käyttävässä koneessa ei saa olla muita henkilöitä kuin kuljettaja.

- DK Lær Dem betjeningen og den rigtige måde at bruge fejekost på. Skaf Dem rutine i at frakoble reguleringen og i at foretage hurtige stop.

Lad aldrig børn bruge fejekost. Lad aldrig voksne bruge fejekost uden først at have fået korrekt instruktion.

Hold arbejdsområdet fri for andre personer, specielt små børn og dyr.

Børn eller andre personer må ikke medtages som passagerer på trækkøretøjet.

- N Gjør deg kjent med betjeningskontrollene og riktig bruk av feiebørste. Sørg for at du er sikker på hvordan man frikopler betjeningskontrollene og stopper raskt.

La aldri barn bruke feiebørste. La heller aldri voksne bruke den uten tilstrekkelige instruksjoner.

Hold arbeidsområdet fritt for andre personer, særlig små barn og dyr.

La ikke barn eller andre personer være passasjerer på trekkvognen.

- D** Machen Sie sich mit der richtigen Anwendung des Frontkehrmaschine vertraut.

Niemals Kindern erlauben, den Frontkehrmaschine anzuwenden. Auch Erwachsene dürfen die Maschine nicht ohne vorherige korrekte Einweisung verwenden.

Arbeitsgebiet von Personen, speziell Kleinkindern, und Tieren freihalten.

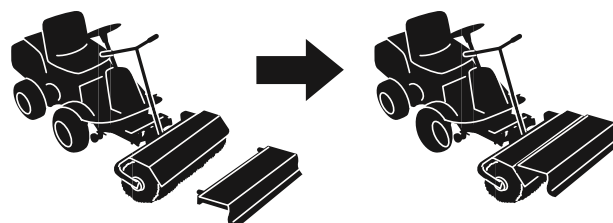
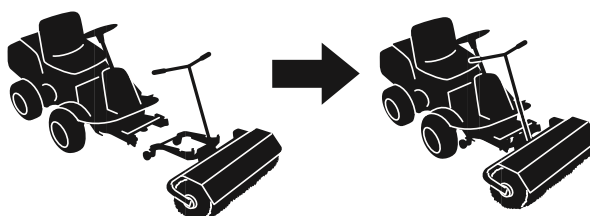
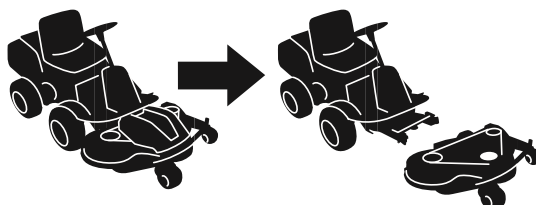
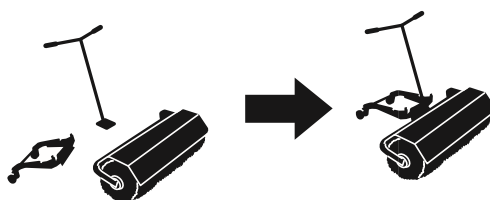
Niemals Kindern oder anderen Personen erlauben, auf dem Zugfahrzeug mitzufahren.

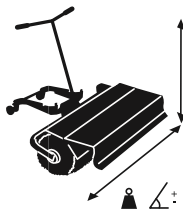
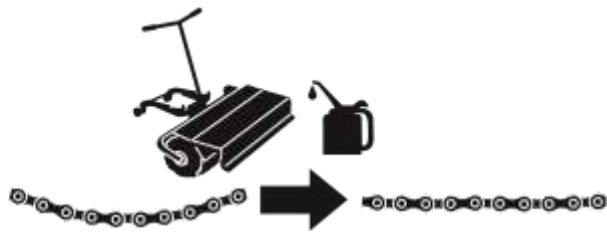
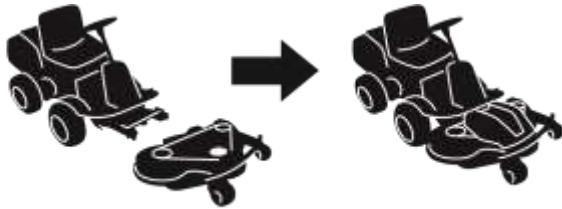
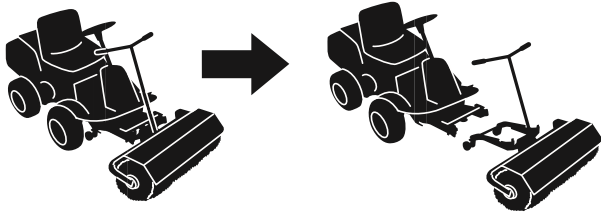
- GB** Be familiar with the controls and proper use of the street brush. Know how to disengage the controls and how to stop quickly.

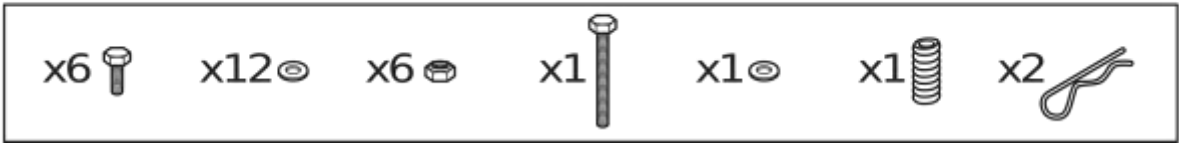
Never allow children to operate the street brush. Never allow adults to operate the street brush without first giving proper instructions.

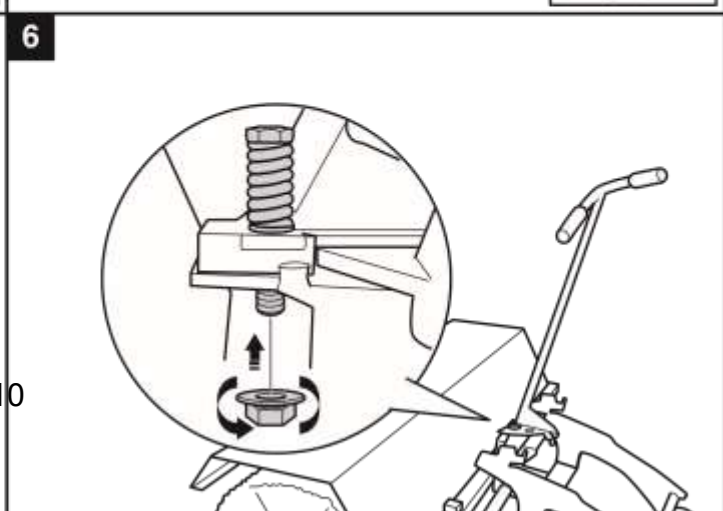
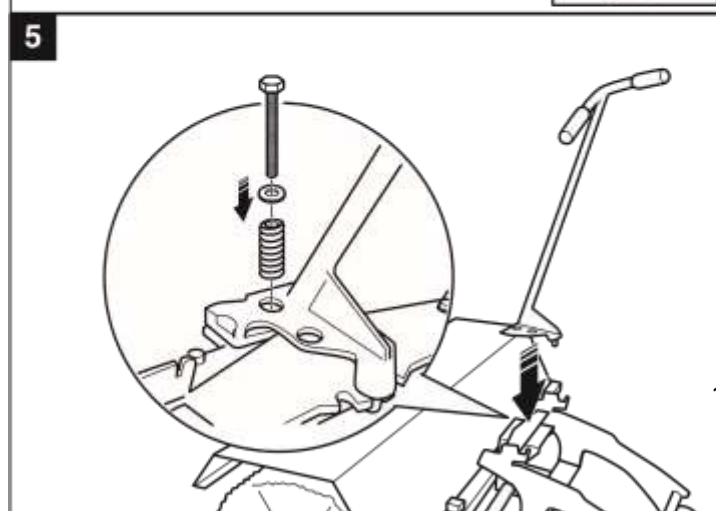
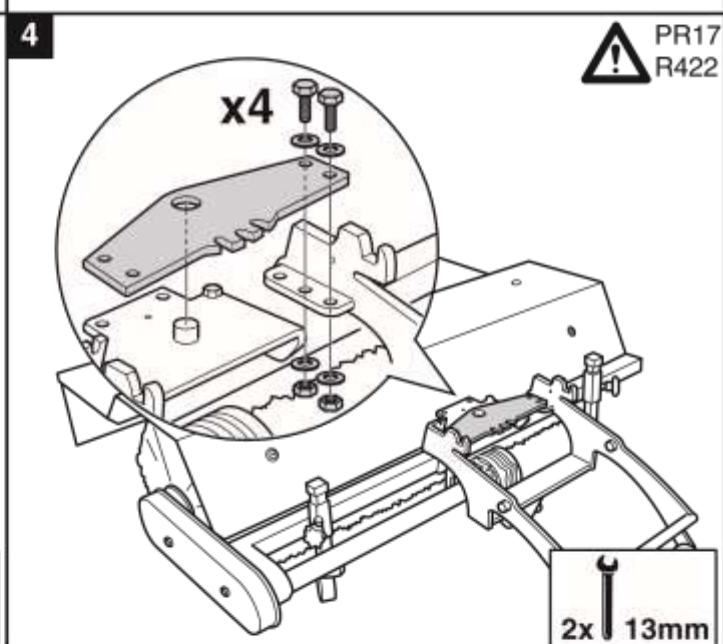
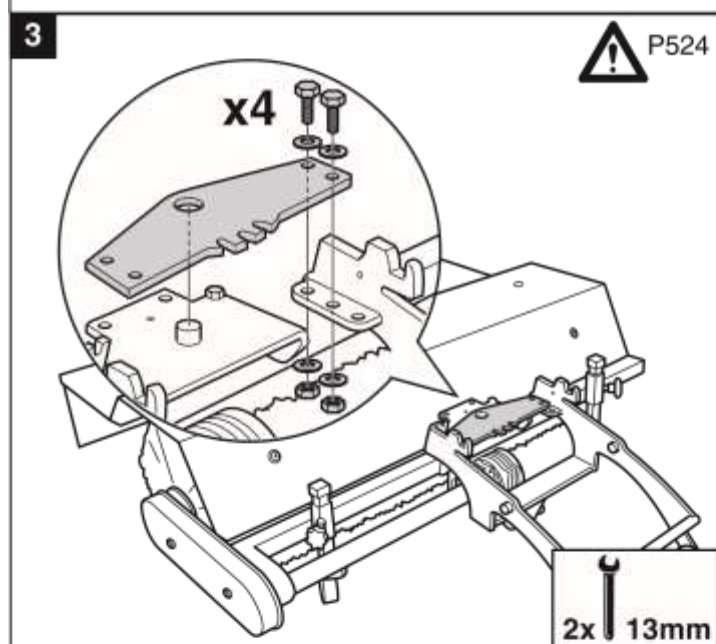
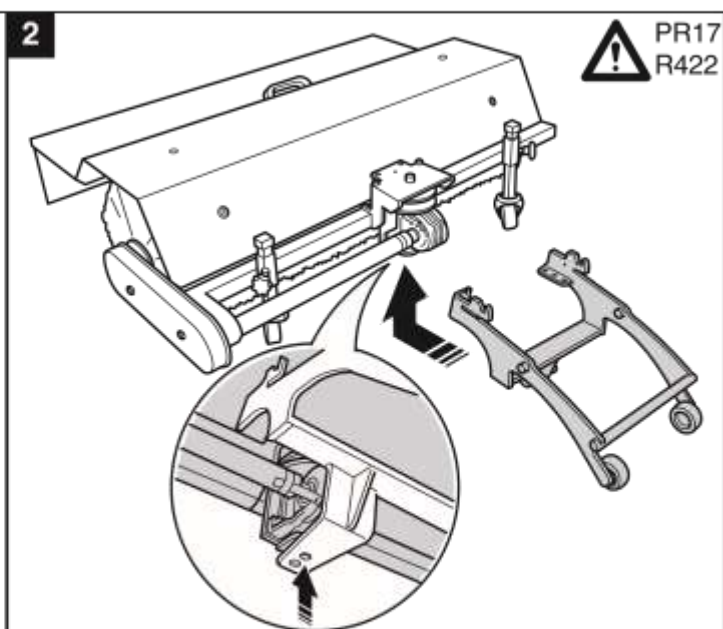
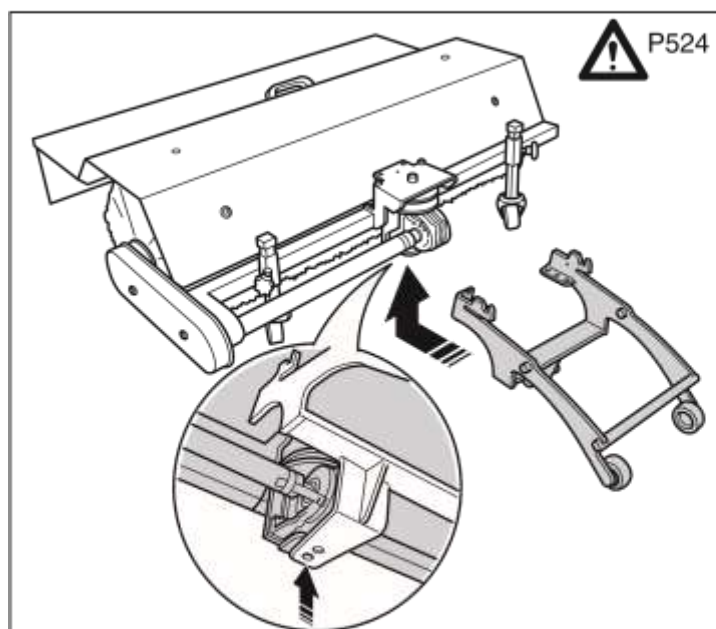
Keep the area of the operation clear of the other persons, especially small children and pets.

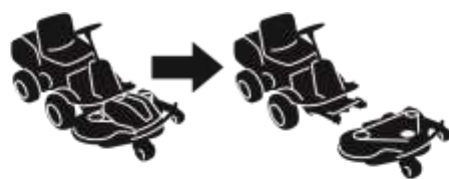
Never allow children or other person to ride as passengers on the towing vehicle.







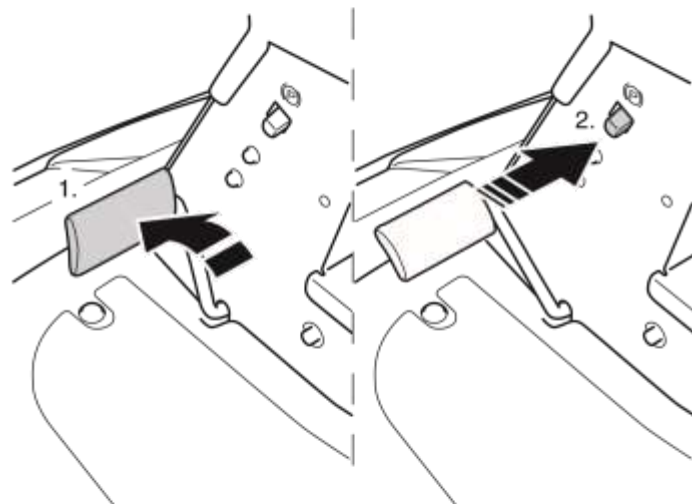
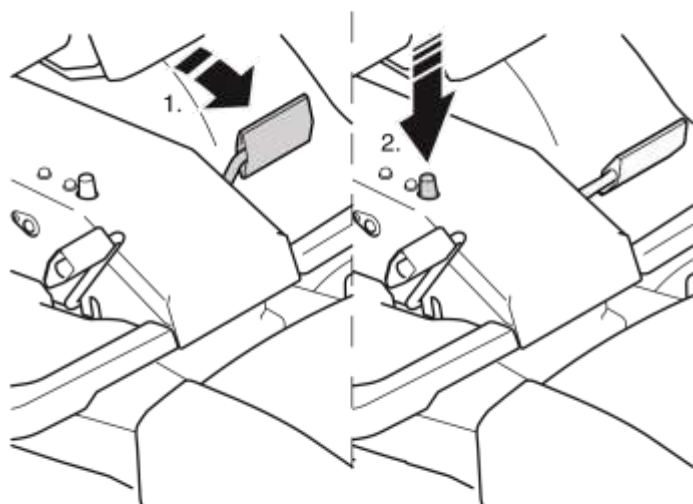




⚠ P524 (P)

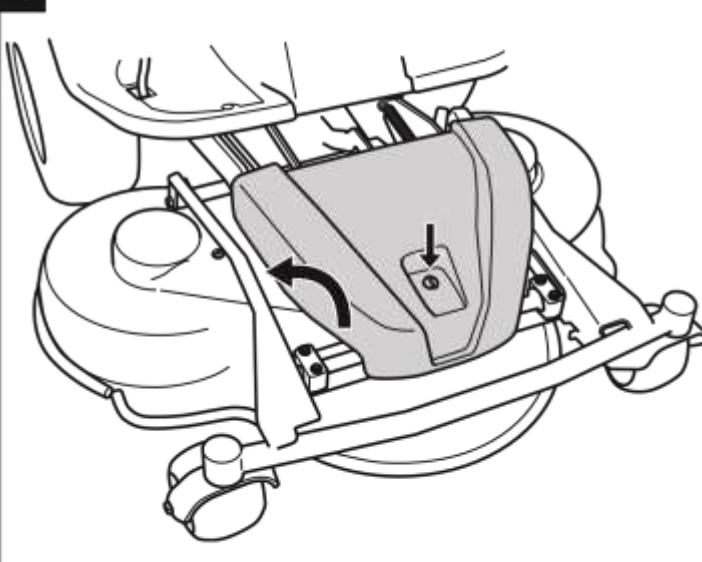
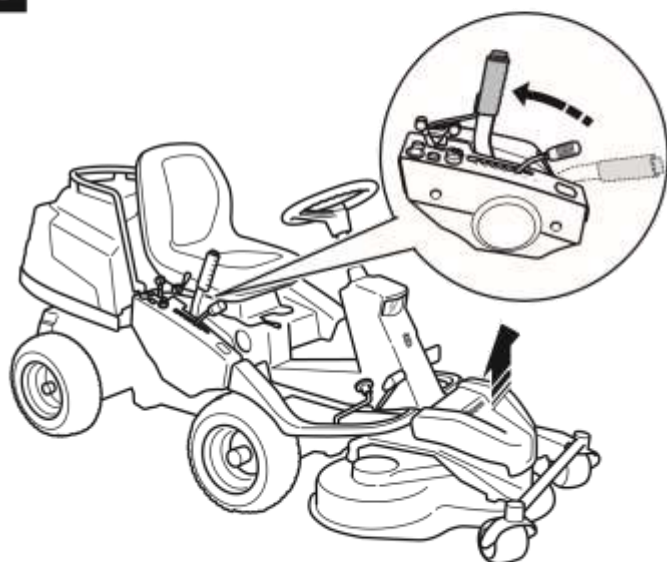
2

⚠ R422 (P)



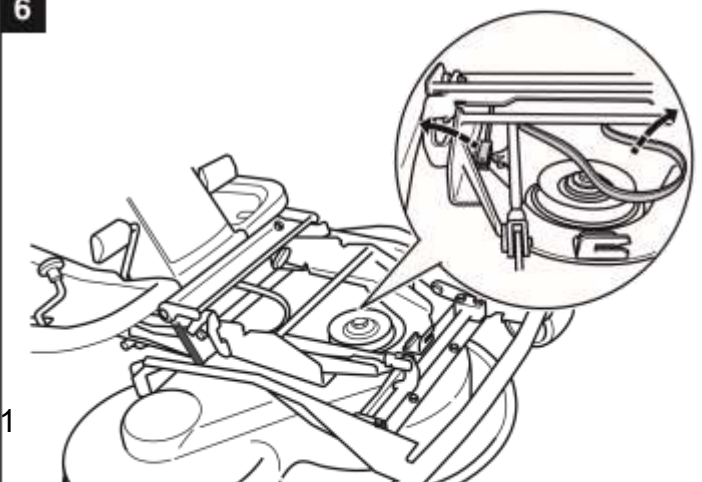
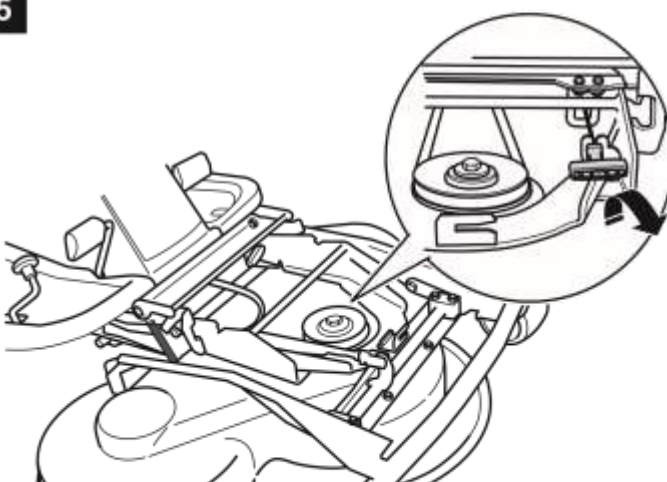
3

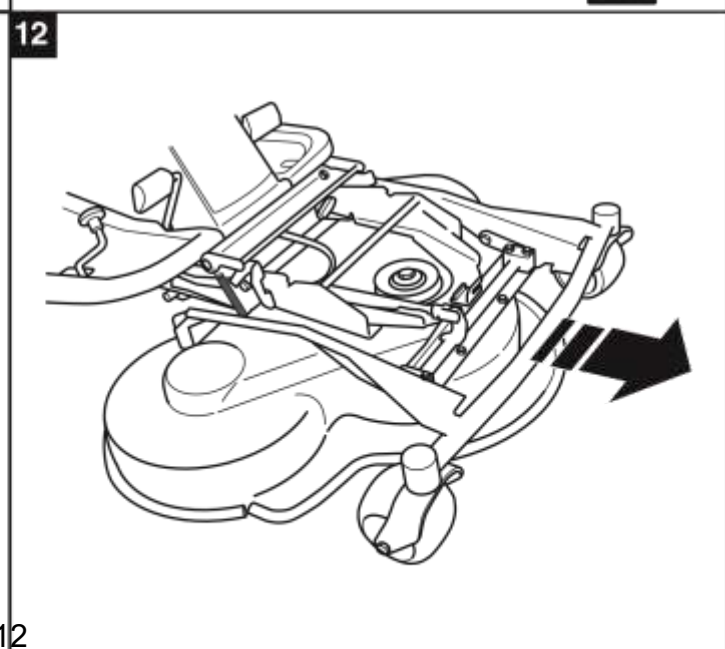
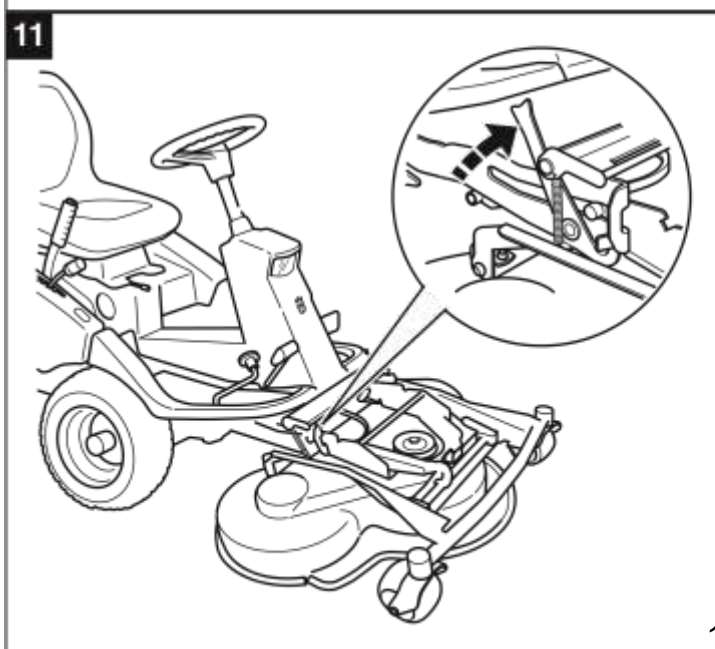
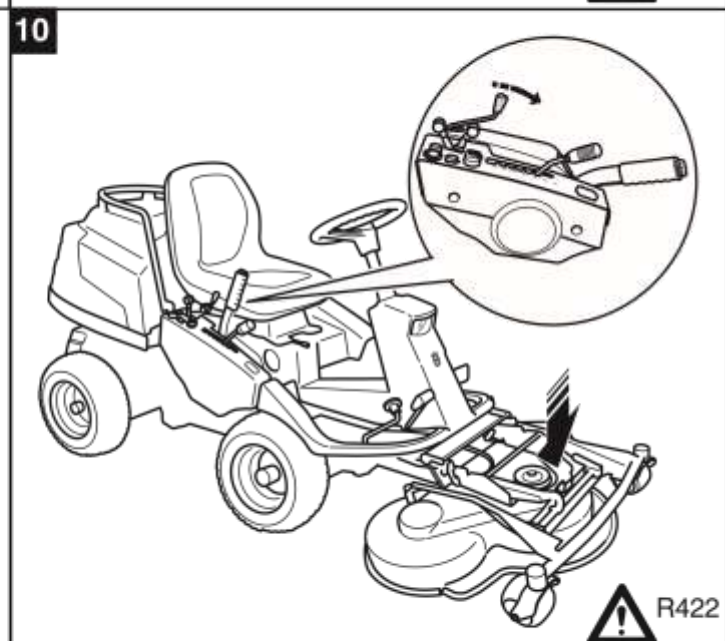
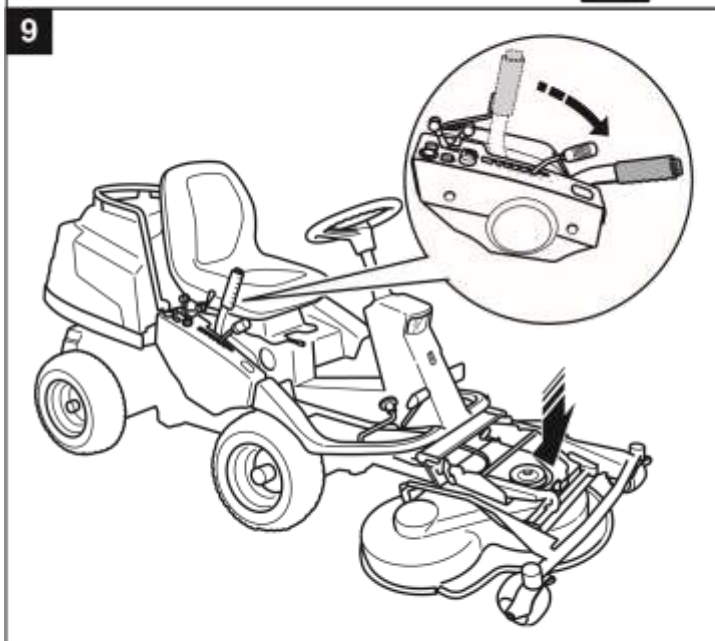
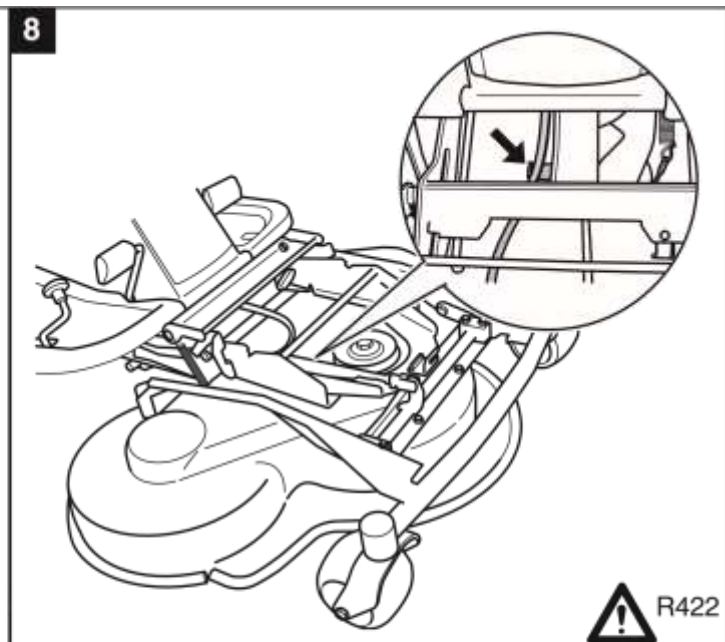
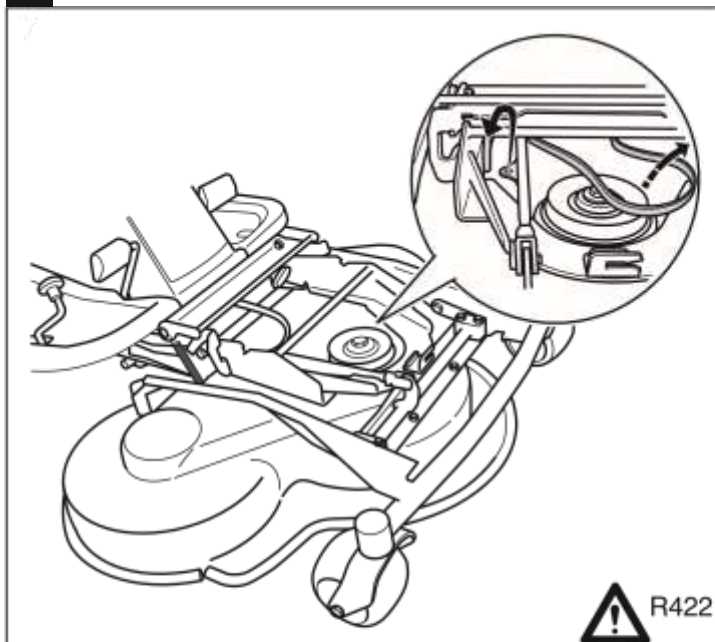
4

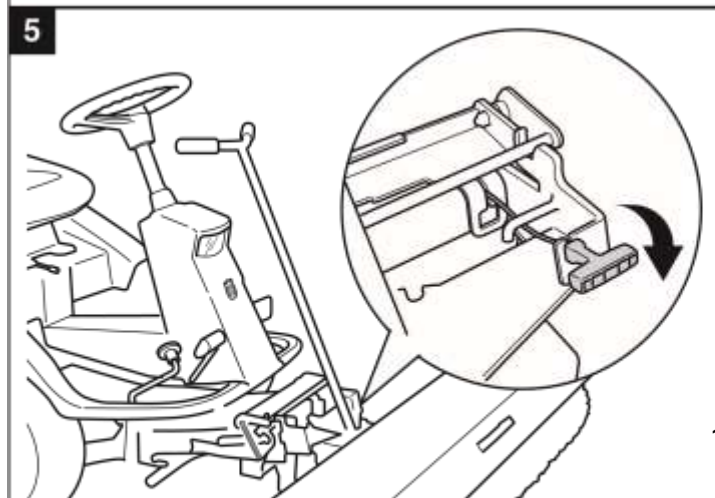
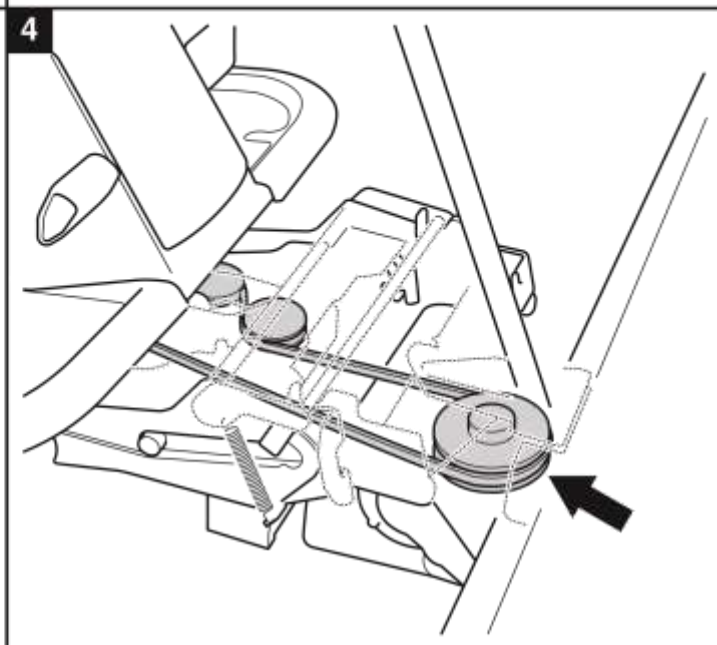
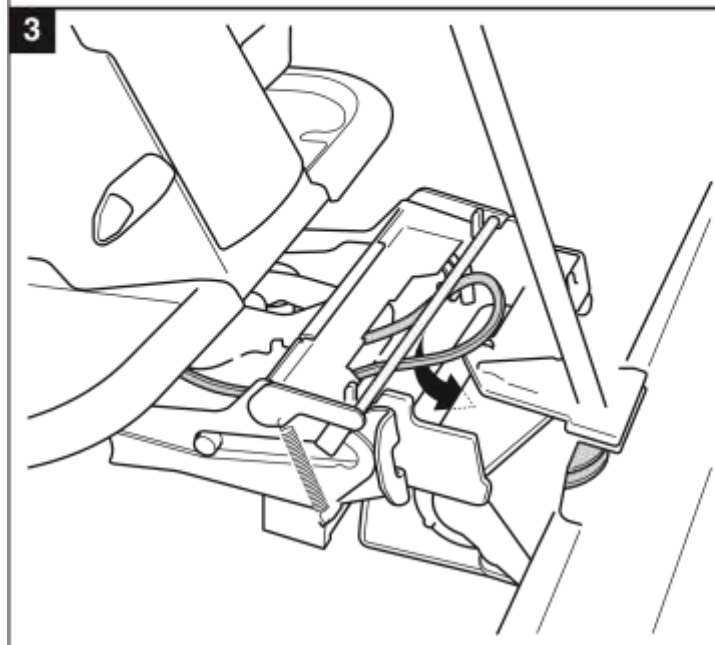
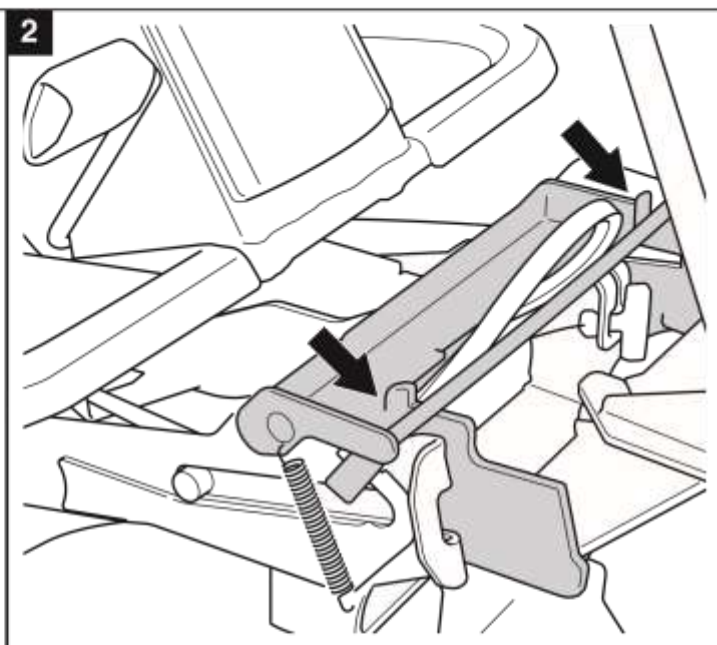
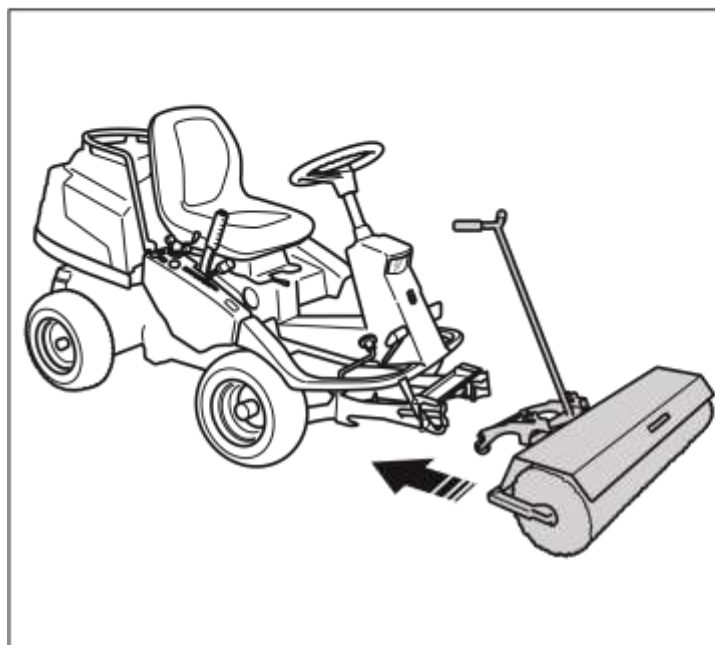
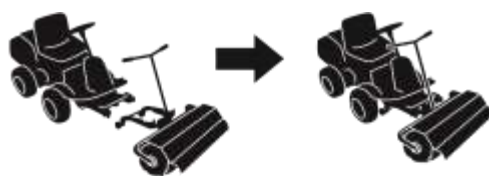


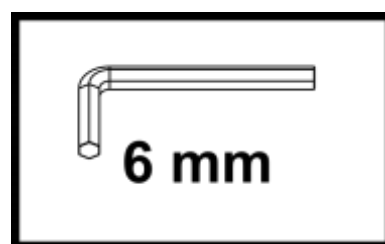
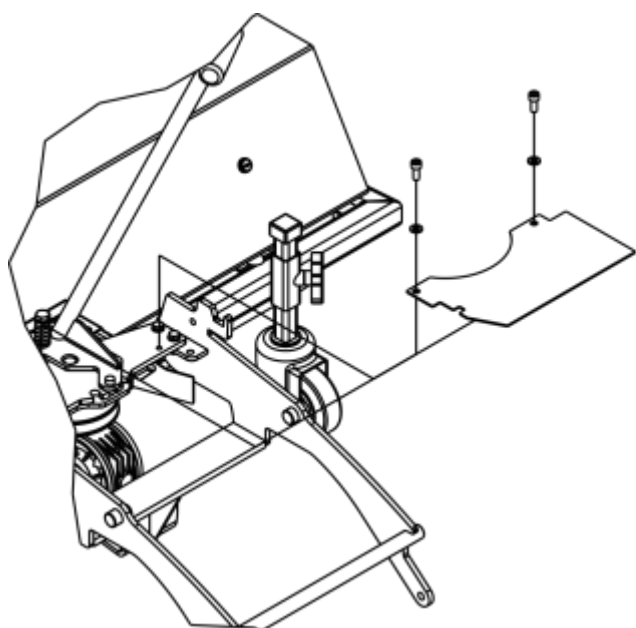
5

6

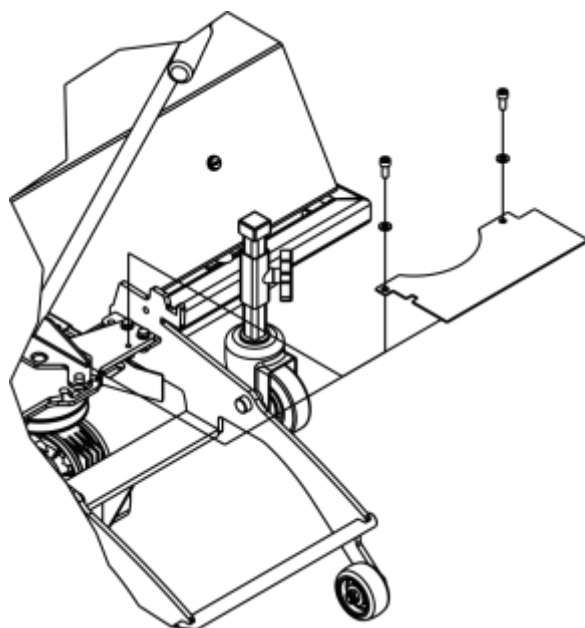




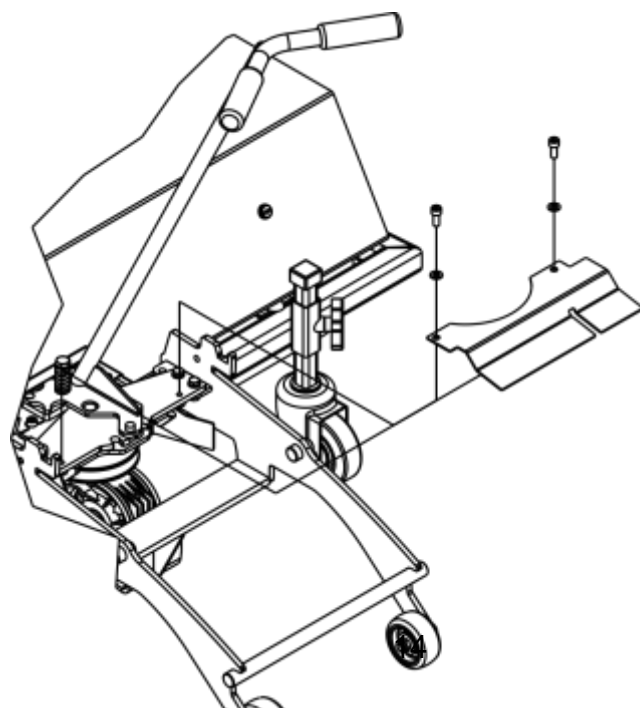




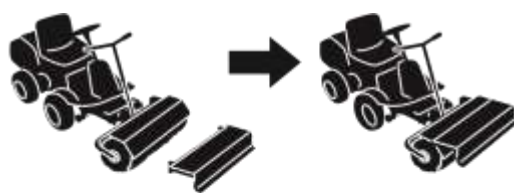
P524



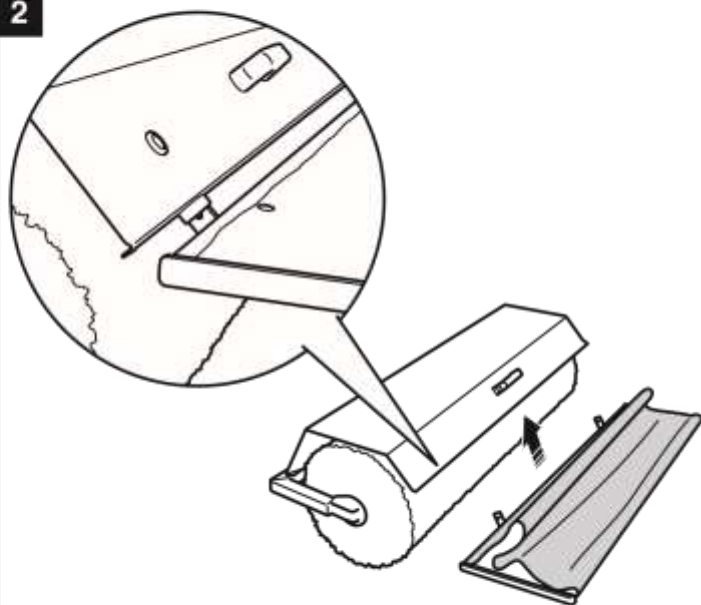
R422



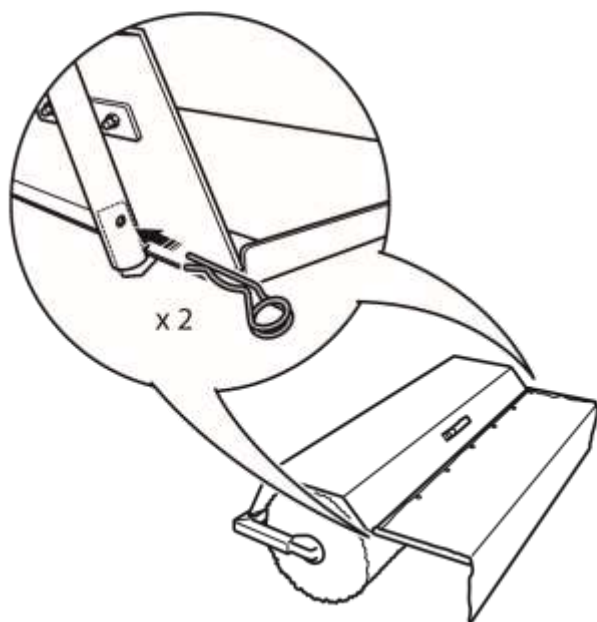
R418

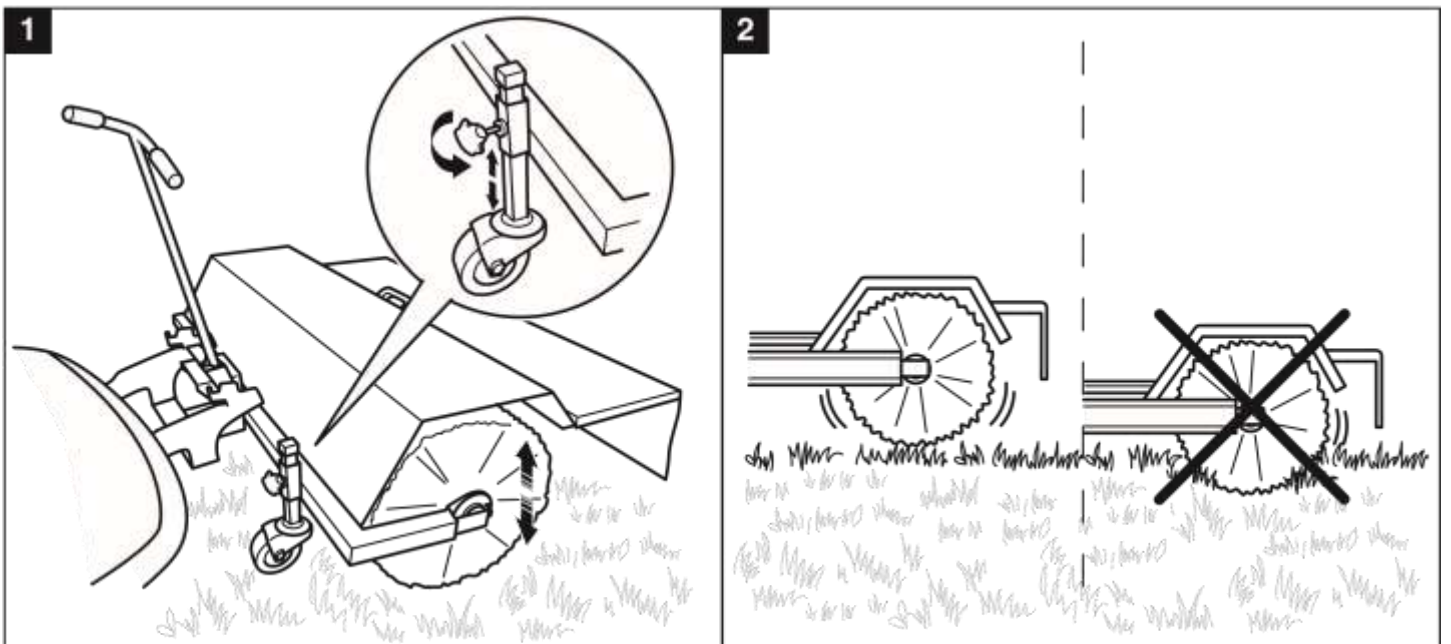
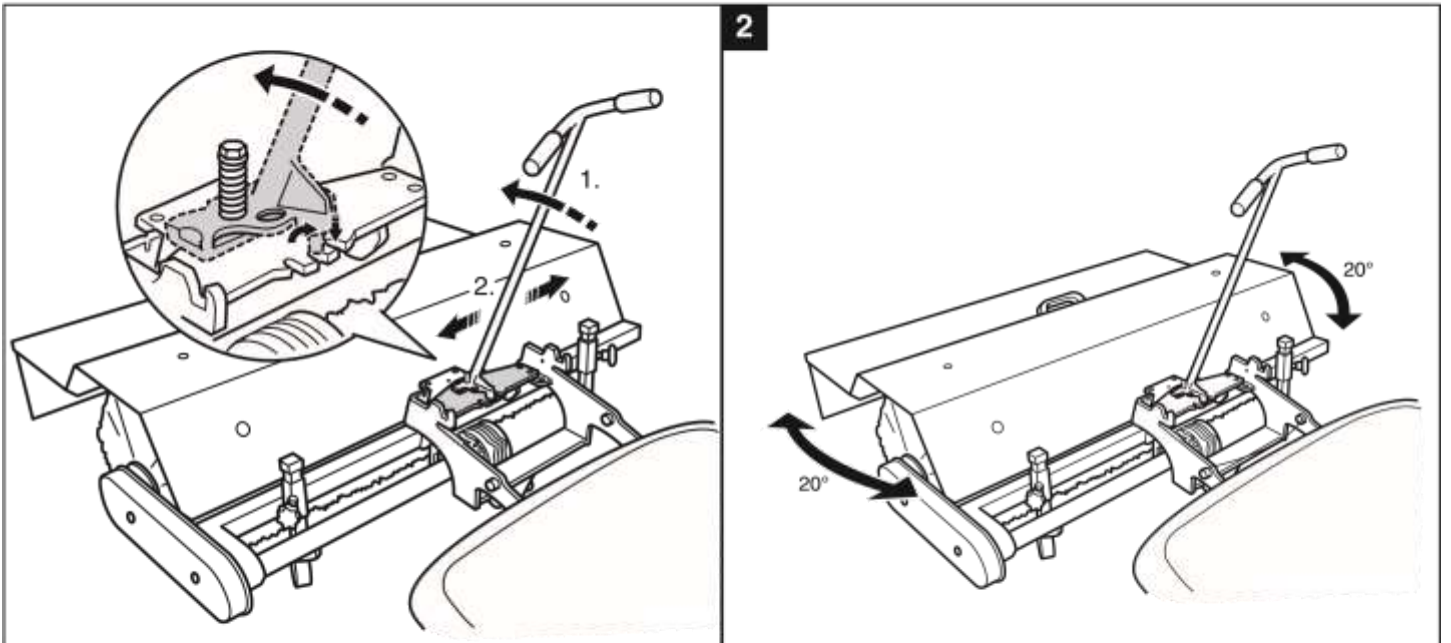


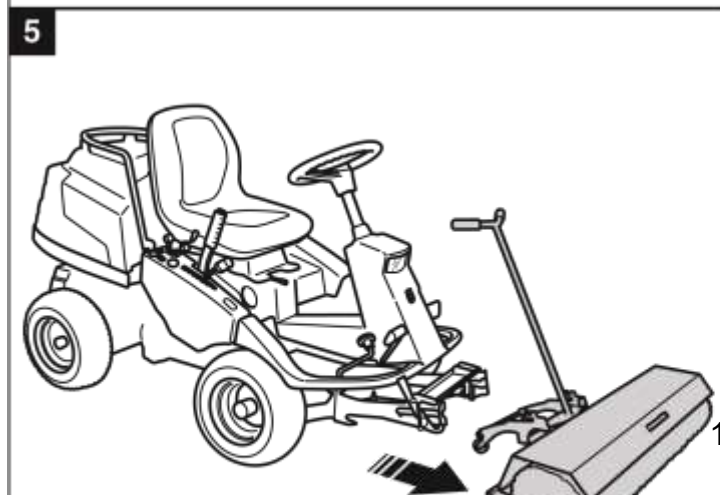
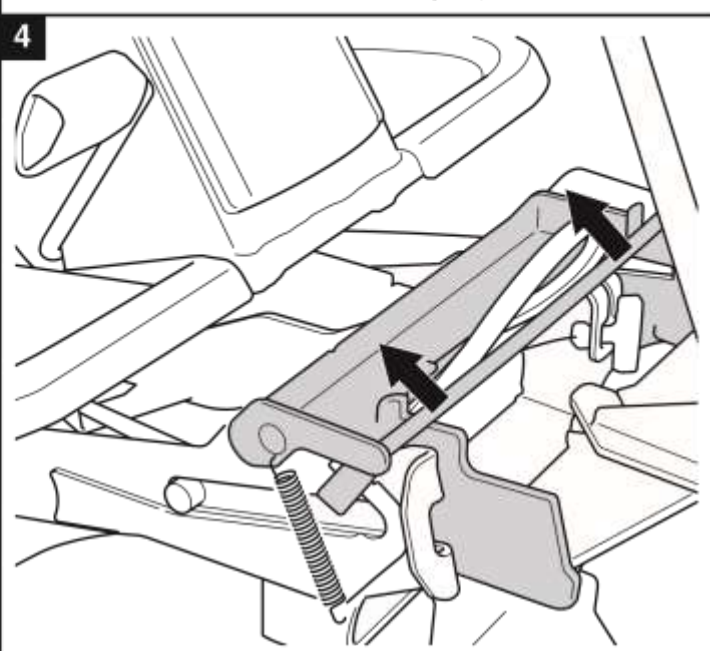
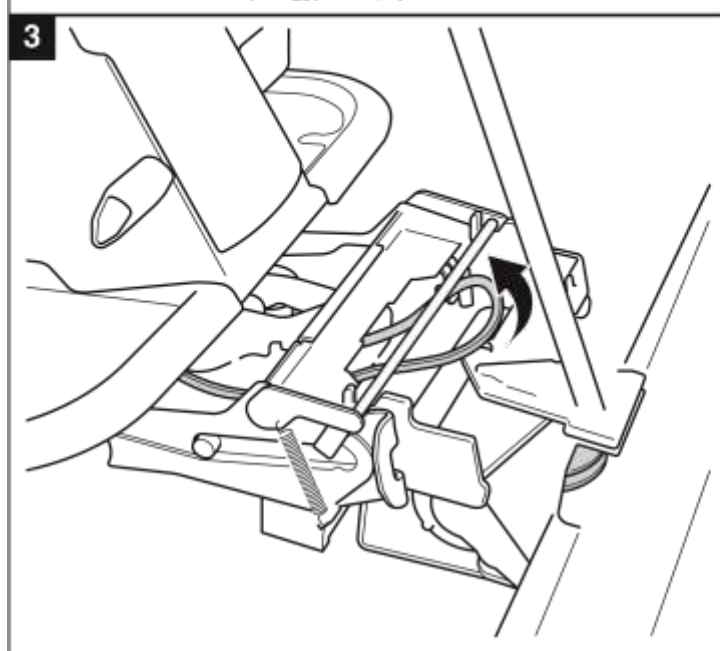
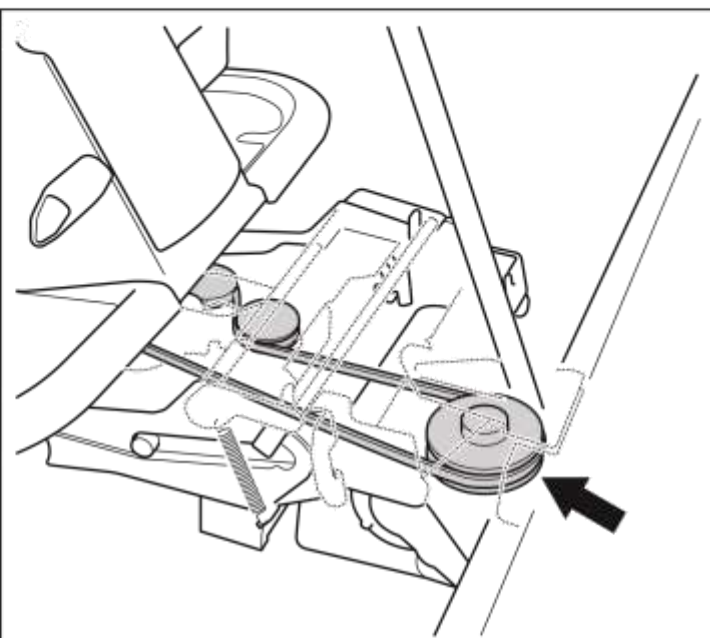
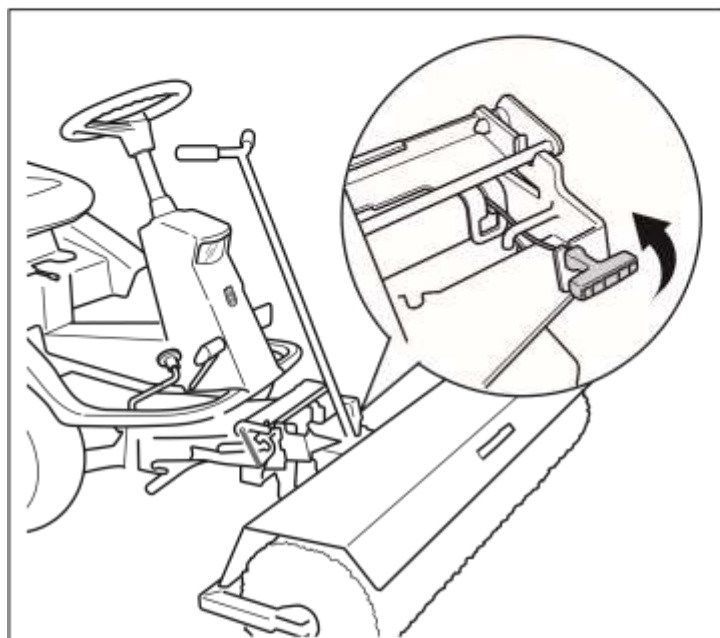
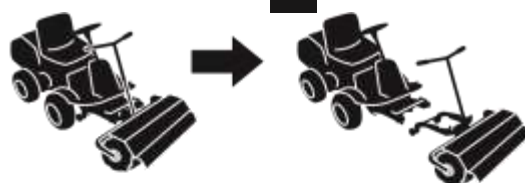
2

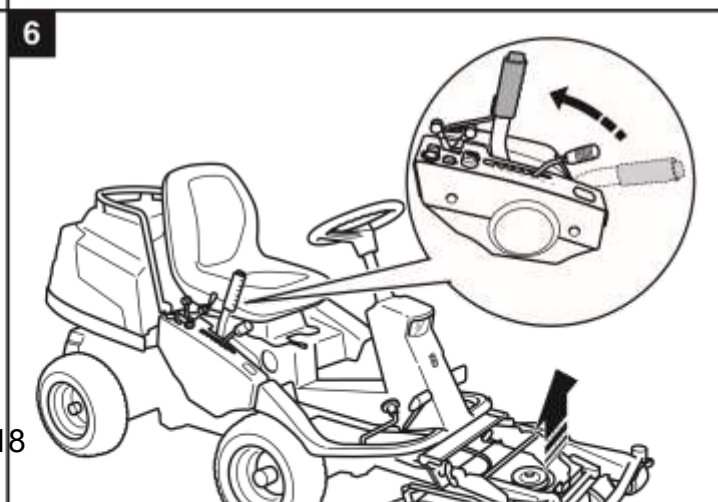
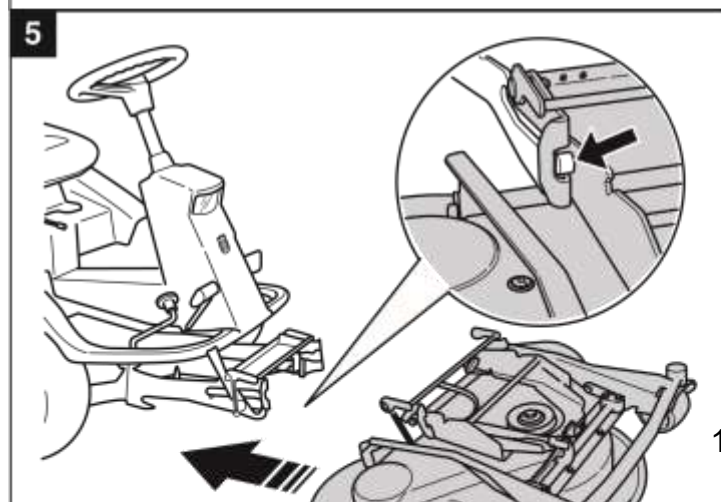
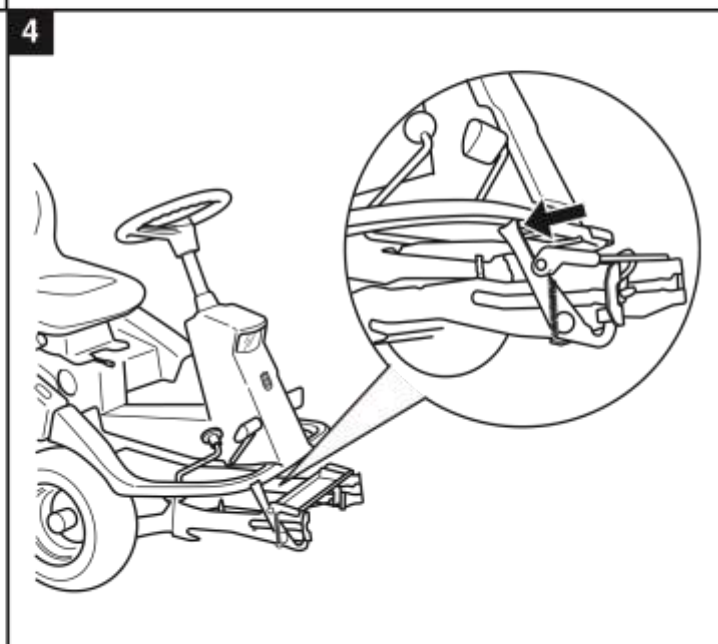
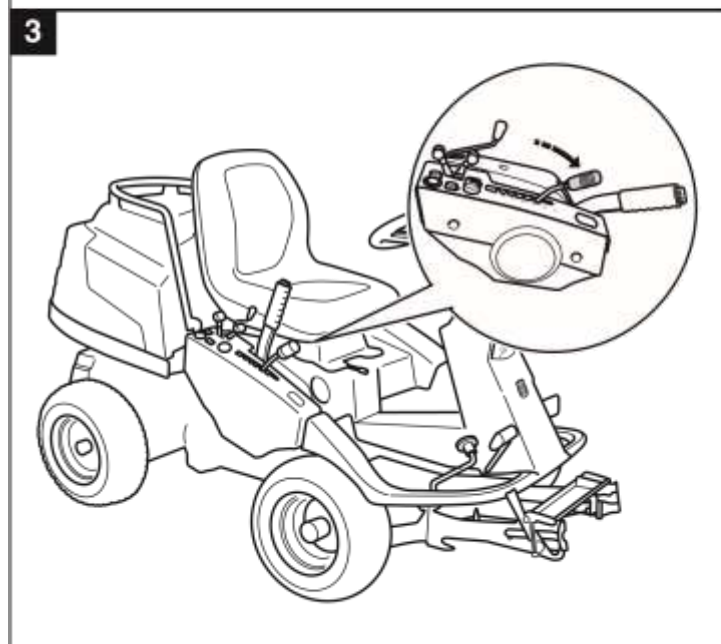
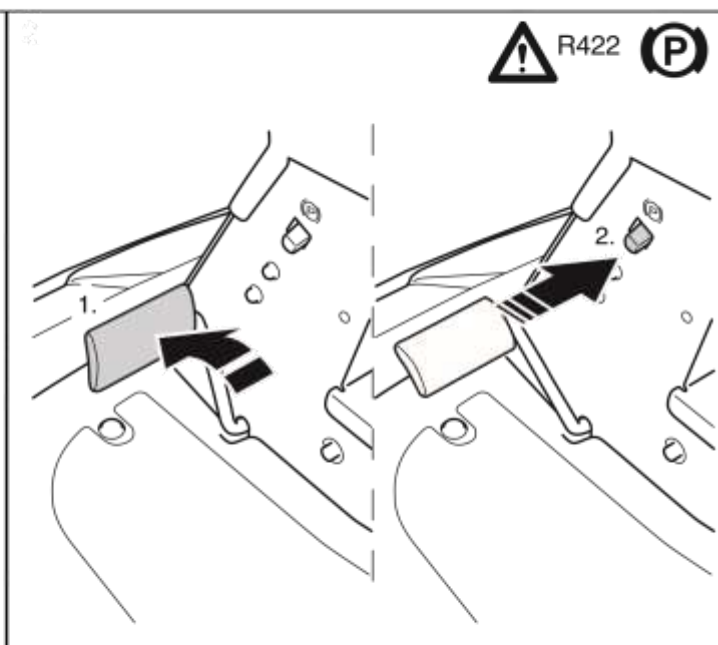
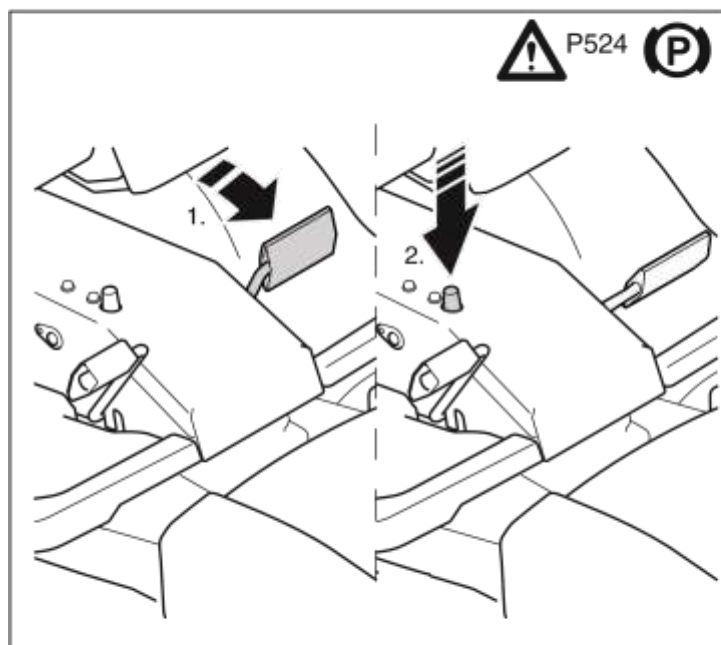
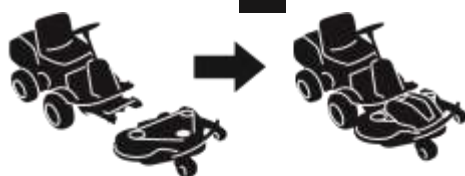


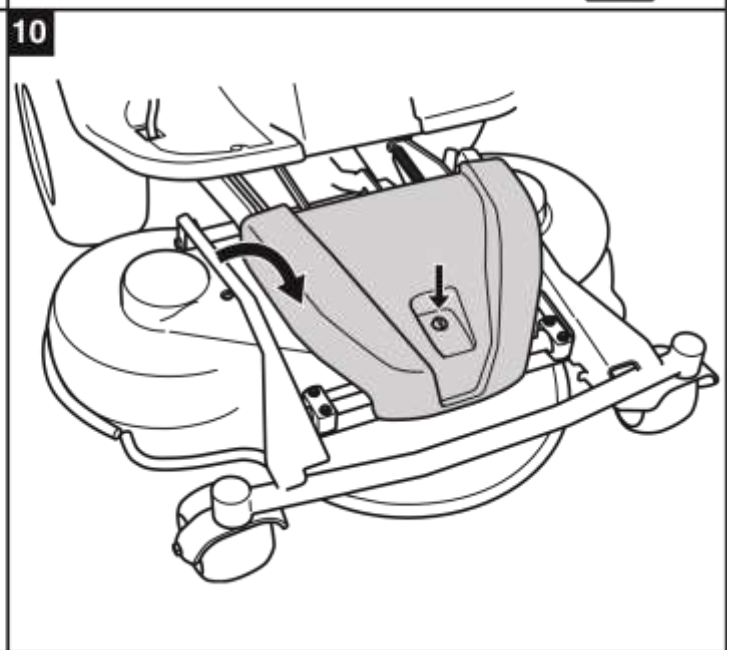
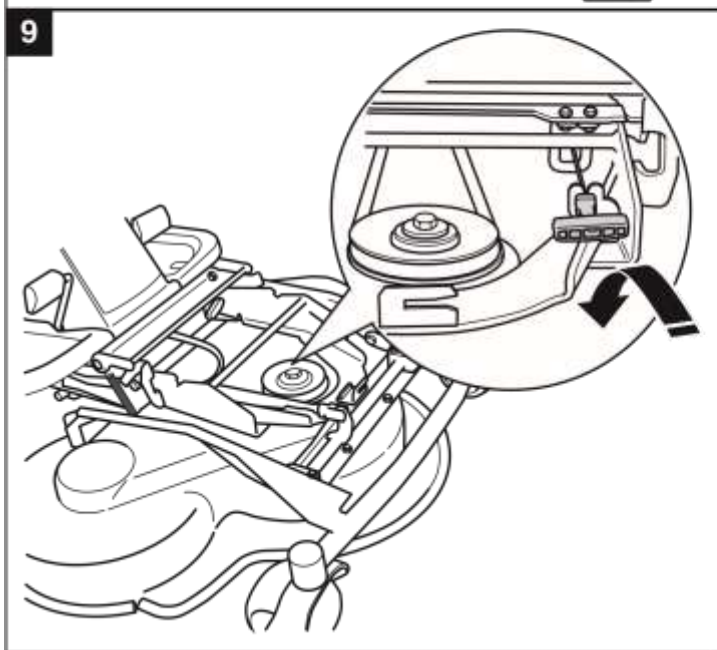
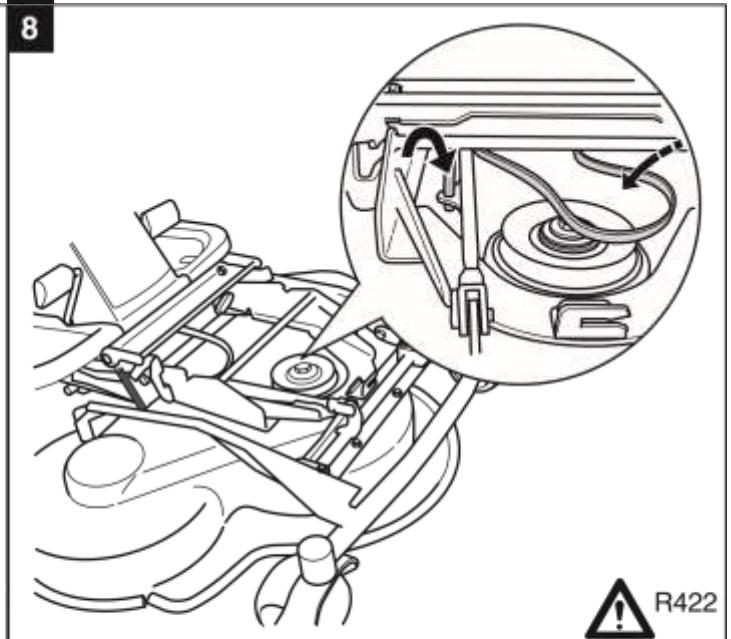
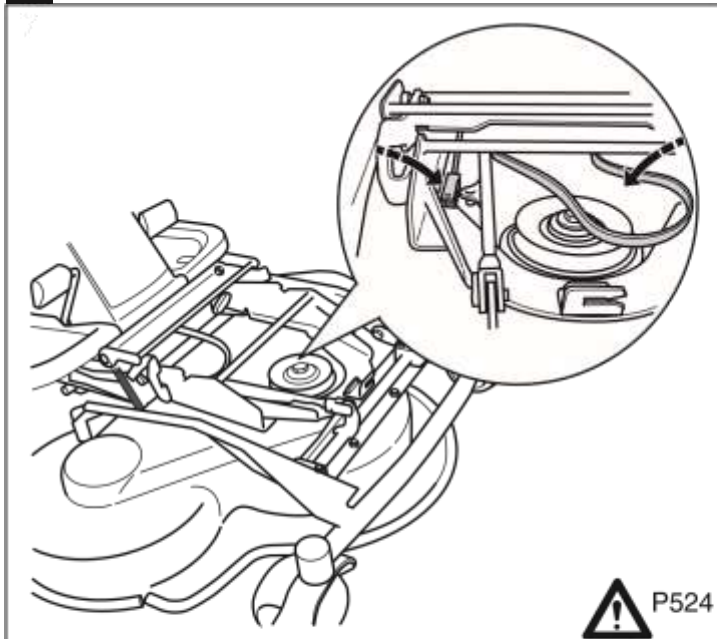
3

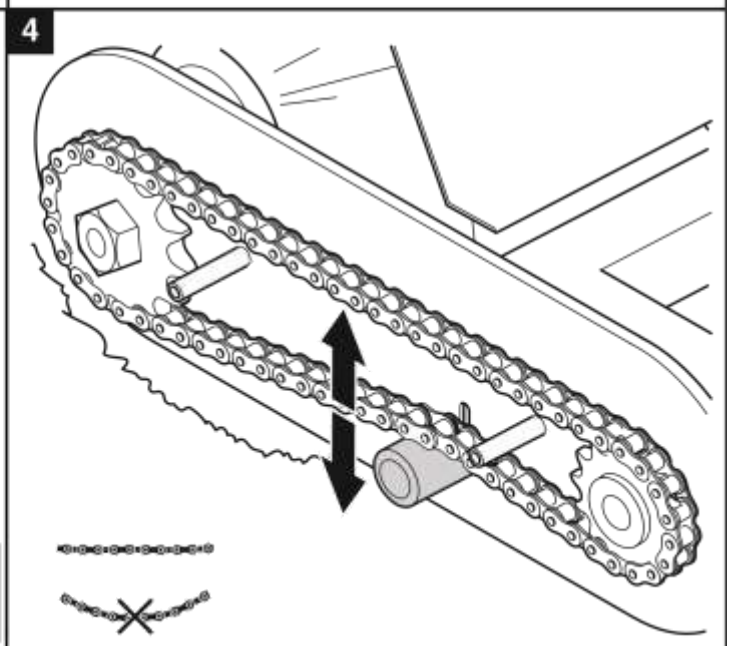
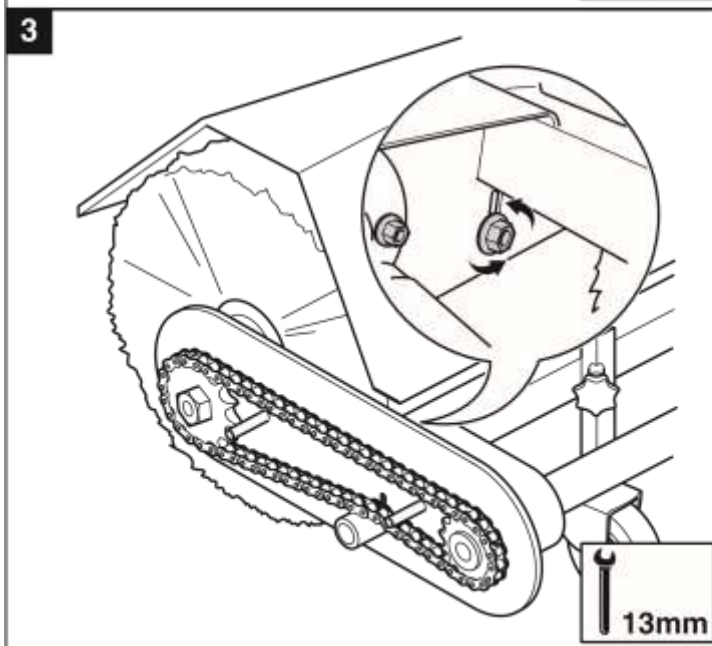
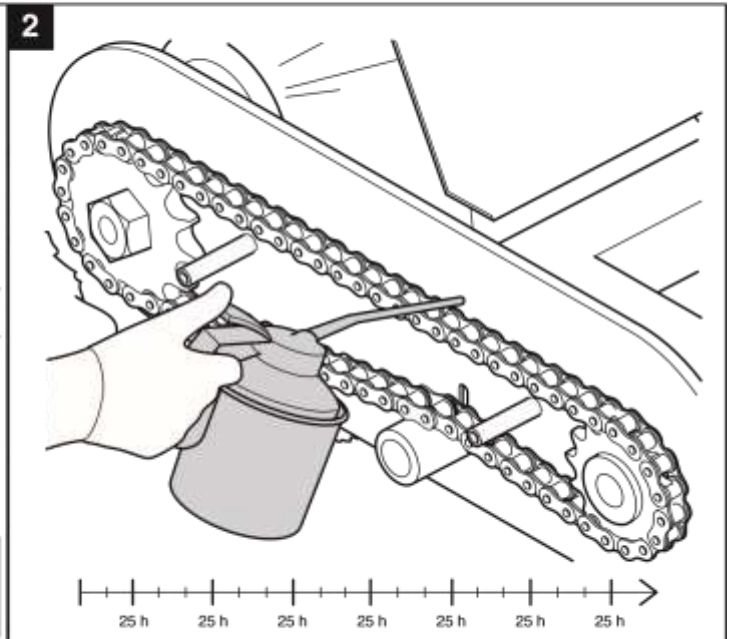
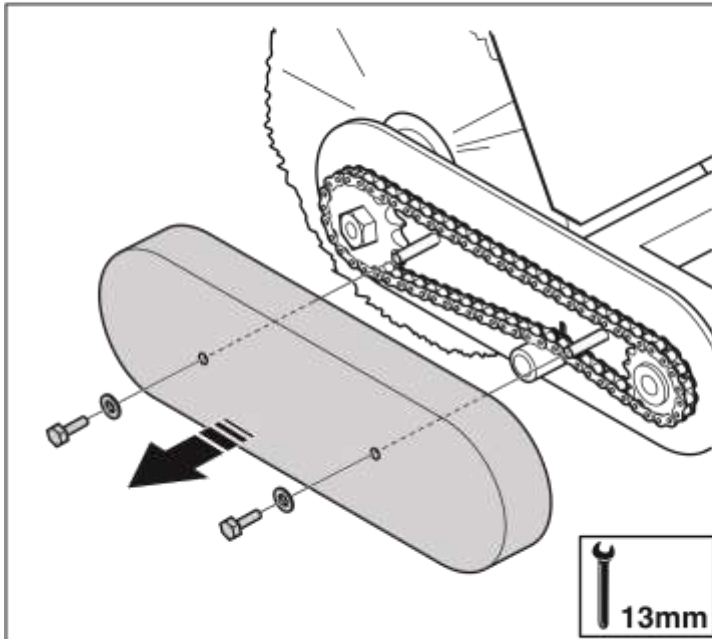


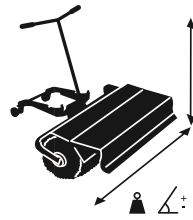




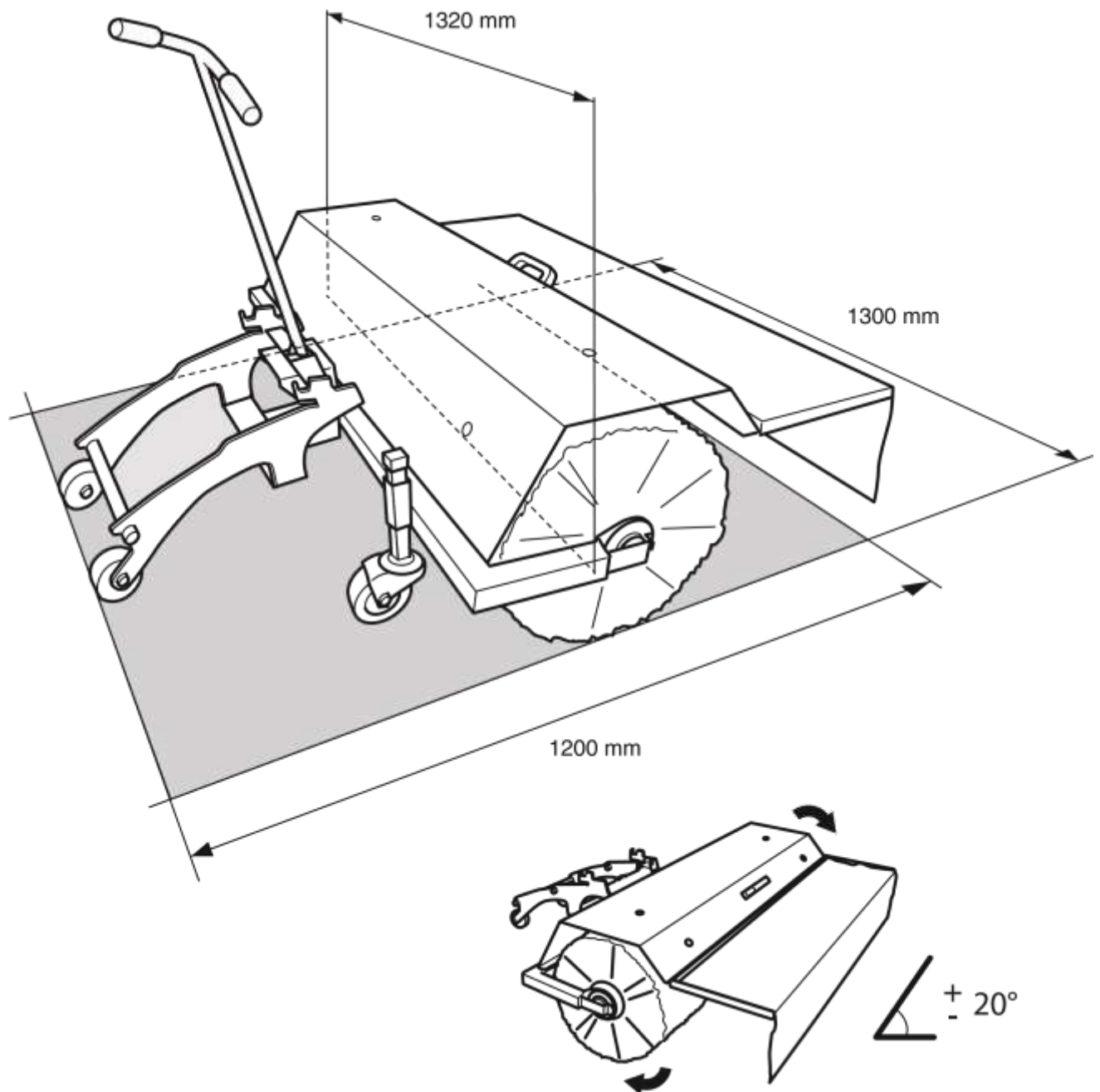




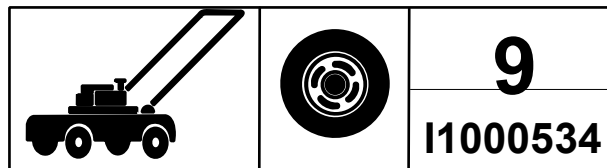




60 kg



Accessories



IPL, Street Brush T-20438, 966 79 63-01, 2012-04

Street Brush

Spare parts

Ersatzteile

Pièces détachées

Reserve onderdelen

Repuestos

Reservdelar



966 79 63-01

Pos	Part number
1	580 93 61-01
2	580 93 62-01
3	580 93 63-01
4	580 93 64-01
5	580 93 65-01
6	580 93 67-01
7	580 93 69-01
8	580 93 70-01
9	587 30 96-01
10	580 93 71-01
11	535 46 66-47
12	580 93 72-01
13	580 73 73-01
14	535 46 66-83
15	580 93 74-01
16	531 21 59-01
17	531 00 52-59
18	576 90 69-01
19	576 90 65-01
20	576 48 96-01
21	576 90 64-01
22	576 90 75-01

- 23 535 41 50-24
- 24 576 90 76-01
- 25 535 41 48-03
- 26 535 46 66-01
- 27 576 48 94-01
- 28 576 48 92-01
- 29 506 98 26-01
- 30 506 55 97-01
- 31 535 46 66-54
- 32 535 41 48-04
- 33 580 93 75-01
- 34 535 46 66-45
- 35 535 41 48-52
- 36 576 91 99-01
- 37 531 02 11-84
- 38 531 02 11-44

Part name

Mounting frame	1
Guard, Brush Roller	1
Mounting frame	1
Roller Shaft	1
Drive Shaft	1
Chain Cover	1
Plate, upper	1
Angle Control Tube	1
Cover	1
Tube	2
Tarpaulin	1
Support	1
Spring	1
Spiral Gear Box	1
Pulley SPB122	1
Support Wheel	2
Bearing	2
Flange	1
Collar	1
Bearing	1
Chain Tightener	1
Grip	2
Adjusting knob	2
Grip	1
Brush Ring	33
Dust Cap	2
Support Wheel	2
Collar	2
Screw, special	6
Washer	6
Pop Rivet	9
Collar, Plastic	31
Pin, Spring	2
Rod	1
Spring	1
Chain Wheel	1
Washer	18
Screw	2
Washer	1
Screw	2

39	531 00 52-25	Washer	3						
40	576 92 02-01								
41	531 02 11-37								
			Qty						
				Pos	Part number	Part name			Qty
						Screw			1
						Hex Socket Cap			2
						Screw			
						Nut, Tensilock			15
						Washer			2
						Nut, Lock			2
				42	580 93 77-01	Screw			2
						Screw			1
				43	576 91 95-01	Nut, Lock			5
						Screw			4
				44	576 91 96-01	Set Screw			3
						Nut, serrated flange			6
				45	576 49 17-01	Screw			11
						Screw			1
				46	531 02 11-30	Screw			2
						Screw			2
				47	531 02 12-35	Screw			2
						Screw			2
				48	587 31 01-01	Washer			2
						Cover			1
				49	531 02 12-19	Key			1
						Bearing, Plastic			2
				50	531 02 11-99	Guard, Drive Shaft			1
						Support			1
				51	531 02 11-69	Clamp			1
						Drive Chain			1
				52	577 60 78-01	Nut, Special			1
						Washer			2
				53	531 02 11-46	Screw			1
						Hex Socket Cap			6
				54	535 41 50-45	Screw			
						Cover			1
				55	531 02 11-28	Cover			1
						Hex Socket Cap			1
				56	531 02 12-59	Screw			
						Cover			1
				57	531 02 12-95	Cover			1
						Cover			1
				58	535 46 66-55	Collar			1
						Decal, Husqvarna			1
				59	580 93 78-01				
				60	535 46 66-27				

61 580 93 79-

62 580 93 80-

64 580 93 82-

65 580 93 83-

67 535 41 50-

69 584 27 38-

70 501 69 38-

71 501 69 40-

72 535 46 66-

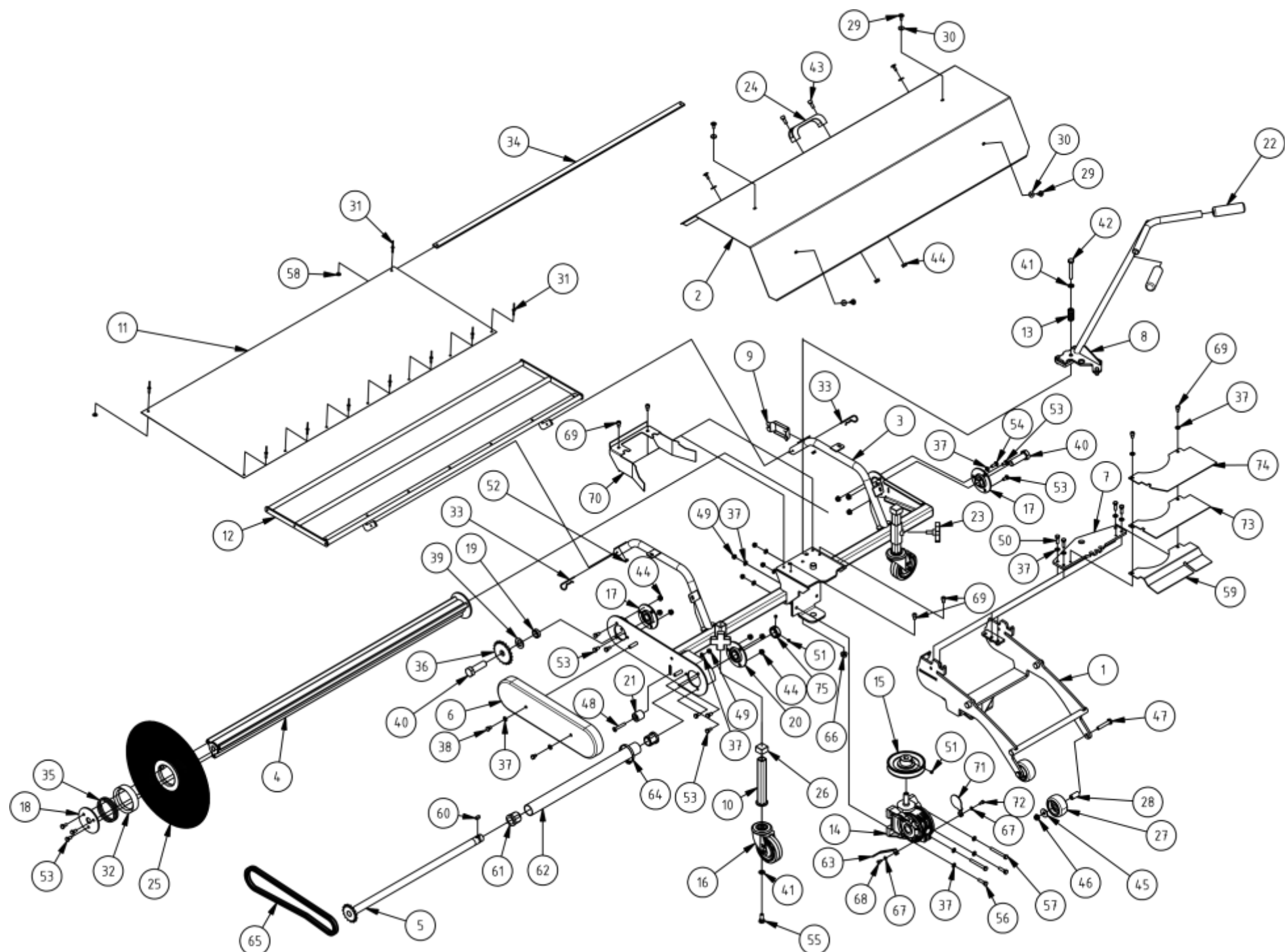
73 501 69 42-

74 501 69 43-

75 501 69 44-

76 577 46 90-

966 79 63-01



INTYG

SE

Tillverkare: KONEPAJAA. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, försäkrar härmed att maskintyp T-20438 är i överensstämmelse med maskindirektivet 2006/42/EC om väsentliga hälso och säkerhetskrav i samband med konstruktion och tillverkning.

Utfärdat i Halikko 2012

BESCHEINIGUNG

DE

Hersteller: KONEPAJAA. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, bestätigt hiermit, daß die Maschine vom Typ T-20438 mit den Maschinenrichtlinien 2006/42/EC der Richtlinie über die wichtigsten Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit Konstruktion und Herstellung, übereinstimmt.

Ausgestellt in Halikko 2012

TODISTUS

FI

Valmistaja: KONEPAJAA. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, vakuuttaa, että koneityyppi T-20438 on konedirektiivin 2006/42/EC mukainen huomioden erityisesti oleelliset terveys- ja turvallisuusvaatimukset, jotka koskevat koneiden suunnittelua ja rakennetta.

Laadittu Halikossa 2012

ATTESTATION

FR

Fabricant: KONEPAJAA. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, atteste par la présente que la machine de type T-20438 est conforme aux Directives Machines 2006/42/EC concernant les exigences principales en matière de santé et de sécurité au niveau de la construction et de la fabrication.

Fait à Halikko en 2012

BEVIS

DK

Fremstiller: KONEPAJAA. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, forsikrer hermed, at maskinen af type T-20438 er i overensstemmelse med Maskindirektiv 2006/42/EC om væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling. Udfærdiget i Halikko 2012

CERTIFICATE

GB

Manufacturer: KONEPAJAA. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, hereby certifies that the machine of type T-20438 conforms to Machine Directive 2006/42/EC concerning essential health and safety requirements in relation to design and manufacture.

Issued at Halikko 2012

ATTEST

NO T-20438

Produsent: KONEPAJAJA. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16,
FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, försikrer herved at maskinen av type
T-20438 er i överensstemmelse med EUs Maskindirektiv 2006/42/EC
om vesentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med konstruksjon
och produksjon.

Utfærdiget i Halikko 2012



Ismo

Forsström

Managing director Authorized representative for
KOVA and responsible for technical documentation





Declaration of Conformity

In accordance with UK Government Guidance

Product Model / Type:

T-20438

Serial numbers dating from 2023 and onwards.

This declaration is issued under the sole responsibility of the product manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments and their amendments:

- The supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Issued at Halikko, 31.12.2022



Manufacturer:

Konepaja A.
Vanne
Veistämöntie 1
6
FIN-24800
Halikko
FINLAND

UK importer:

Husqvarna Uk
Ltd Preston
Road, Co.
Durham
DL5 6UP


Ismo Forsström

Managing Director

**Authorized representative for KOVA and
responsible for technical documentation**